

B 28 Plus - B 38 Plus - B 46 Plus - B 70 Plus - B 86 Plus



104523-104538-104548-104583-104593

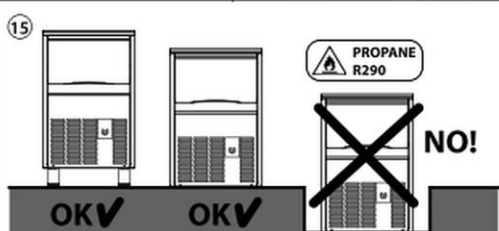
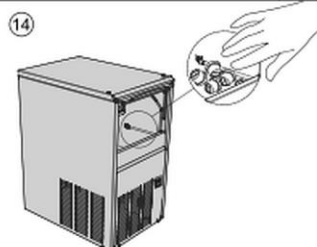
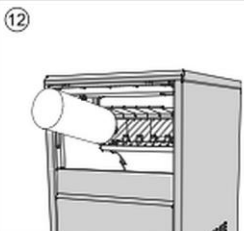
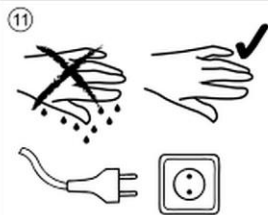
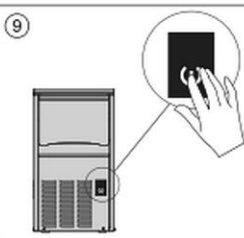
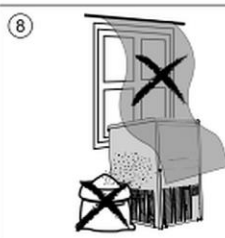
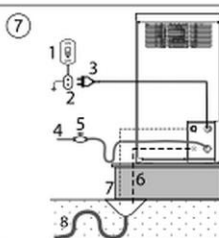
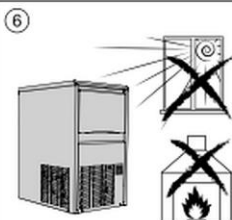
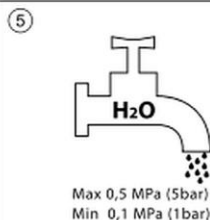
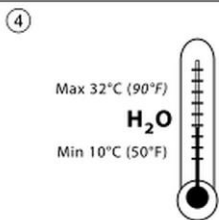
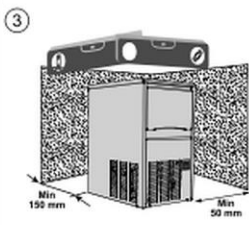
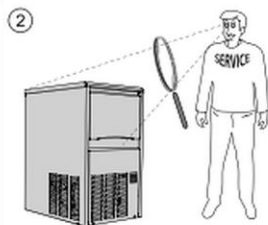
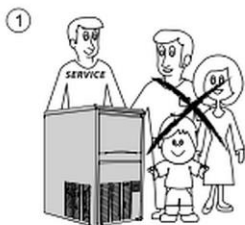
Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

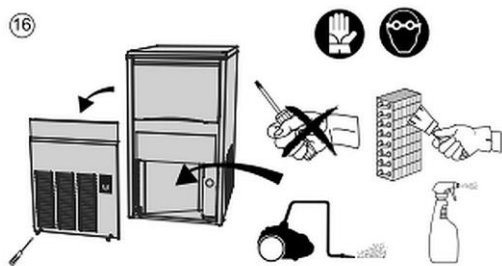


Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2021-12-15



16



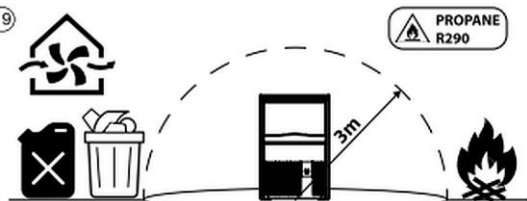
17



18



19



Forkortet betjeningsvejledning



RØR



3''



STOP
START



Driftstilstand

LED-indikator tilstand

Standby

hver 30''

Fuld beholder

hver 10''

Påbegyndelse af
produktionscyklussen

hver 0,5''

Isproduktion

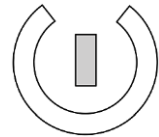
ON

Blackout Alarm

ON 5'' + OFF

Rengøringscyklus














ON 3'' + OFF



I tilfælde af alarm:

1. Tryk på betjeningsknappen for at slukke for summeren.
2. Tryk på betjeningsknappen igen for at nulstille alarmer (hvis den er blevet stoppet).

OBS! I tilfælde af yderligere alarmer, kontakt kundeservice.

	Placering isterningsvægt		Placering beholdersonde
① 	Isfase  3 - GANGE RØR	Standby- fase  3 - GANGE RØR	①  3 - GANGE RØR
② 	HVID  RØD Ændring af indstillingen ved at trykke på	HVID  RØD Ændring af indstillingen ved at trykke på	②  HVID  RØD Ændring af indstillingen ved at trykke på
③ 	Efter 60 '' gemmes indstillingen	③ 	Efter 60 '' gemmes indstillingen

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	5
1.4	Ukorrekt brug	5
2	Generelle oplysninger.....	6
2.1	Ansvar og garanti.....	6
2.2	Ophavsret beskyttelse	6
2.3	Overensstemmelseserklæring	6
3	Transport, emballage og opbevaring	7
3.1	Leveringskontrol.....	7
3.2	Emballage	7
3.3	Opbevaring	7
4	Tekniske data	8
4.1	Tekniske data	8
4.2	Kompilering af apparatets komponenter	13
4.3	Fremgangsmåde.....	14
5	Installation og betjeninga	14
5.1	Installation.....	14
5.2	Betjening.....	18
6	Rengøring.....	22
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	22
6.2	Rengøring	22
7	Mulige driftsfejl.....	26
8	Bortskaffelse.....	29



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

DK

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Brandfare / risiko for letantændelige materialer / eksplosionsfare

- Brug ikke andre elektriske enheder inde i apparatet.
- Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare gasser eller væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Gasserne kan forårsage brand eller eksplosion.
- Put ikke eksplosive stoffer, såsom aerosoler fyldt med brændbare drivmidler, ind i apparatet. Beholdere fyldt med letantændelige gasser og væsker kan udlede indhold ved lavere temperaturer, som kan antænde fra gnister genereret af elektrisk udstyr. Fare for eksplosion!
- Træk stikket ud af stikkontakten, hvis det opstår kølemiddellækage. Fjern alle antændelseskilder i nærheden, ventilér rummet og kontakt forhandleren. Undgå kontakt med kølemidlet, da dette kan medføre alvorlige øjenskader.
- Brug aldrig letantændelige væsker til at rengøre apparatet eller dets komponenter. De resulterende gasser kan medføre brand eller eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Sørg for tilstrækkelig tilførsel af frisk luft, efter at ilden er slukket.
- Afrimningsprocessen bør ikke fremskyndes ved hjælp af mekaniske anordninger eller andre varmekilder (stearinlys eller varmeapparater) eller på anden måde. Den resulterende damp kan medføre kortslutning, og for store temperaturer kan ødelægge apparatet.
- Alle ventilationsåbninger på apparatet skal være afdækket under dets drift.
- Du må aldrig beskadige kølesystemet i apparatet.

DK

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Ukorrekt anvendelse

Sikkerhed

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Isterningsstørrelse.

Dette apparat er kun beregnet til professionel brug.

DK

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

DK

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land. Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Isterningemaskine B 28 Plus
Art.nr.:	104523
Materiale:	rustfrit stål, kunststof, galvaniseret stål
Isterningsversion:	kegleform (fuld kegle)
Antal isterningsstørrelser:	1
Isterningsstørrelse (bredde x dybde x højde) i mm:	35 x 37 x 32
Isterningsvægt i g:	20
Isterningsproduktion / arbejdscyklus:	18
Produktion maks. i kg/time:	28 / 24
Beholderkapacitet i kg / isterninger, stk.:	6,5 / 325
Kølevæske / mængde i kg:	R290 / 0,080
Klimaklasse:	T
Vandtilslutning:	3/4"
Vandafløb Ø i mm:	20
Tilslutningsværdi:	0,3 kW 220-240 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	340 x 485 x 625
Vægt i kg:	28,2

DK

Navn:	Isterningemaskine B 38 Plus
Art.nr.:	104538
Materiale:	rustfrit stål, kunststof, galvaniseret stål
Isterningsversion:	kegleform (fuld kegle)
Antal isterningsstørrelser:	1
Isterningsstørrelse (bredde x dybde x højde) i mm:	35 x 37 x 32
Isterningsvægt i g:	20
Isterningsproduktion / arbejdscyklus:	28
Produktion maks. i kg/time:	38 / 24
Beholderkapacitet i kg / isterninger, stk.:	11,5 / 575
Kølevæske / mængde i kg:	R290 / 0,070
Klimaklasse:	T
Vandtilslutning:	3/4"
Vandafløb Ø i mm:	20
Tilslutningsværdi:	0,59 kW 220-240 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	500 x 540 x 700
Vægt i kg:	38,2

Navn:	Isterningemaskine B 46 Plus
Art.nr.:	104548
Materiale:	rustfrit stål, kunststof, galvaniseret stål
Isterningsversion:	kegleform (fuld kegle)
Antal isterningsstørrelser:	1
Isterningsstørrelse (bredde x dybde x højde) i mm:	35 x 37 x 32
Isterningsvægt i g:	20
Isterningsproduktion / arbejdscyklus:	28
Produktion maks. i kg/time:	46 / 24
Beholderkapacitet i kg / isterninger, stk.:	15 / 750
Kølevæske / mængde i kg:	R290 / 0,080
Klimaklasse:	T
Vandtilslutning:	3/4"
Vandafløb Ø i mm:	20
Tilslutningsværdi:	0,68 kW 220-240 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	500 x 580 x 800
Vægt i kg:	42,6

DK

Navn:	Isterningemaskine B 70 Plus
Art.nr.:	104583
Materiale:	rustfrit stål, kunststof, galvaniseret stål
Isterningsversion:	kegleform (fuld kegle)
Antal isterningsstørrelser:	1
Isterningsstørrelse (bredde x dybde x højde) i mm:	35 x 37 x 32
Isterningsvægt i g:	20
Isterningsproduktion / arbejdscyklus:	56
Produktion maks. i kg/time:	70 / 24
Beholderkapacitet i kg / isterninger, stk.:	42 / 2100
Kølevæske / mængde i kg:	R290 / 0,100
Klimaklasse:	T
Vandtilslutning:	3/4"
Vandafløb Ø i mm:	20
Tilslutningsværdi:	0,88 kW 220-240 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	700 x 580 x 995
Vægt i kg:	53,0

Navn:	Isterningemaskine B 86 Plus
Art.nr.:	104593
Materiale:	rustfrit stål, kunststof, galvaniseret stål
Isterningsversion:	kegleform (fuld kegle)
Antal isterningsstørrelser:	1
Isterningsstørrelse (bredde x dybde x højde) i mm:	35 x 37 x 32
Isterningsvægt i g:	20
Isterningsproduktion / arbejdscyklus:	56
Produktion maks. i kg/time:	86 / 24
Beholderkapacitet i kg / isterninger, stk.:	42 / 2100
Kølevæske / mængde i kg:	R290 / 0,090
Klimaklasse:	T
Vandtilslutning:	3/4"
Vandafløb Ø i mm:	20
Tilslutningsværdi:	0,98 kW 220-240 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	700 x 580 x 995
Vægt i kg:	63,0

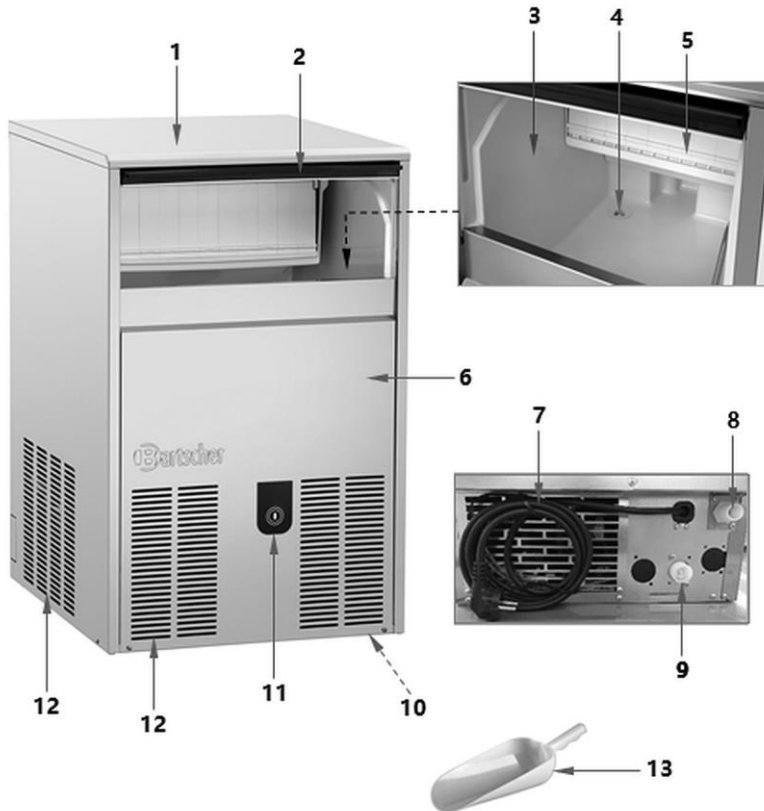
DK

Version / egenskaber

- Køling: luftkøling
- Fyldningsniveausensor
- Produktion ved hjælp af et sprøjtesystem
- Styling: elektronisk
- Rengøringsfunktion
- Tænd/sluk-knap
- Kontrollampe
- Mulighed for indbygning
- Inklusiv: 1 isskovl

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

4.2 Kompilering af apparatets komponenter



1. Hus
2. Beholderlåg
3. Beholder
4. Vandafløbsåbning
5. Lamelgardin
6. Frontgitter
7. Tilslutningskabel med netstik
8. Vandtilslutning
9. Afløbspport
10. Fødder (4x)
11. Betjeningsknop
12. Ventilationshuller
13. Isskovl

2. Beholderlåg
4. Vandafløbsåbning
6. Frontgitter
8. Vandtilslutning
10. Fødder (4x)
12. Ventilationshuller

4.3 Fremgangsmåde

Ved fremstilling af isterninger med fuld kegleform med sprøjtesystem sprøjtes det tilførte vand på fordampersystemet (her som en vandskål) ved hjælp af en pumpe. Ved kontakt med det tilsvarende element i fordamperen fryser vandet og danner tætte, krystalklare, fulde iskegler. På grund af deres massive form giver de en langvarig kølende effekt og er særligt velegnede til at nyde for eksempel longdrinks, da de smelter langsomt og ikke fortynder drikkevarerne så hurtigt.

Mængden af isterninger i beholderen styres af en elektronisk sonde placeret i beholderen. Når isterningerne når sondehøjden, stopper apparatet automatisk med at producere isterninger. Efter at isterningerne er fjernet, og sonden er frigivet, fortsætter produktionen af isterninger.

HENVISNING!

Når du har fjernet isterningerne fra beholderen, skal du rense sonden for eventuel resterende is, så reproduktionen af isterninger kan starte hurtigere.

5 Installation og betjeninga

DK

5.1 Installation



FORSIGTIG!

I tilfælde af ukorrekt installation, indstilling, drift, vedligeholdelse eller ukorrekt håndtering af maskinen kan der opstå personskader eller driftsfejl.

Indstilling og installation samt reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker i overensstemmelse med gældende nationale lovgivning.

HENVISNING!

Producenten påtager sig intet ansvar eller garanti for skader, der skyldes manglende overholdelse af regler eller forkert installation.

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke få adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig
 - med god ventilation.
- Apparatet kan læsses og losses med en gaffeltruck eller en palleløfter, som er mere end halvdelen af enhedens længde.
- Løfteren skal vælges i henhold til dimensionerne på det pakkede apparat/elementer og vægten af apparatet.
- Ved håndtering skal du tage alle nødvendige forholdsregler for ikke at beskadige apparatet.
- Fjern papemballage fra træbunden, som apparatet står på.
- Løft derefter apparatet med en egnet løfteanordning (løftevogn eller lignende) og træk træfoden ud.
- Anbring apparatet på et passende sted.

Krav til installationsstedet

Når du vælger et sted at installere apparatet, skal følgende betingelser være opfyldt:

- den omgivende temperatur må ikke være mindre end 10 °C (50 °F) og må ikke overstige 43 °C (110 °F);
 - vandtemperaturen må ikke være lavere end 10 °C (50 °F) og må ikke overstige 32 °C (90 °F) (fig. 4 i begyndelsen af betjeningsvejledningen);
 - trykket af det tilførte vand må ikke være lavere end 0,1 MPa (1 bar) og må ikke være højere end 0,5 MPa (5 bar). Hvis trykket overstiger 0,5 MPa, skal der installeres en trykreduktion mellem vandindtaget og apparatet (fig. 5);
 - der må ikke være varmekilder i nærheden,
 - apparatet må ikke udsættes for direkte sollys (fig. 6);
 - stedet skal være støvfrit, da køleenhedens kondensator hurtigt kan tilstoppe (fig. 8);
 - køleenhedens blæser må ikke tildækkes (fig. 8),
 - apparatet må ikke installeres i sænkede områder, da kølevæsken vil falde ned i tilfælde af lækager (fig. 15),
 - der må ikke være brændstof, brændbare eller eksplosive materialer inden for en radius af 3 m, og der skal sikres tilstrækkelig luftcirkulation (fig. 19).
- Husk, at bevare den mindste afstand fra vægge og genstande på 150 mm fra siden og bagfra samt 50 mm fra siden (fig.3).
 - Niveller apparatet (fig. 3). Hvis apparatet ikke står plant, kan det have en negativ indvirkning på dets funktionalitet og vandafledning.

DK

Vandforbindelse

1. Installer apparatet i nærheden af vandforbindelsen.

OBS!

Tilslut kun apparatet til en drikkevandstilslutning. Ellers skal der installeres en vandrensningsanordning.

2. Vandtilslutninger skal foretages før el-tilslutninger.
3. Tilslut den medfølgende 3/4" vandtilførselsslange til vandtilslutningen.

Installation og betjeninga

4. Tilslut den anden ende af denne slange til vandtilslutningen på bagsiden af apparatet.

HENVISNING!

Af praktiske og sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi at installere en afspærringsventil, som ikke er inkluderet i leveringsomfanget (fig. 7):

1. Kontakt; 2. Stikkontakt; 3. Stik; 4. Vandtilslutning; 5. Afspærringsventil;
6. Kondensatorvandafløb: vandkølede version; 7. Vandafløb fra beholderen;
8. Vand drænes ned i en åben sifon.

Vandafløb

1. Tilslut den medfølgende afløbsslange til afløbsstikket på bagsiden af apparatet.
2. Sæt den anden ende af afløbsslangen ind i den åbne sifon (fig. 7).

HENVISNING!

For at sikre perfekt dræning skal afløbsslangen have en hældning på mindst 3 % og være forsigtig med ikke at vikle eller knække afløbsslangen.

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.
- Den maksimalt tilladte tolerance for spændingsforskellen er $\pm 10\%$ af den nominelle værdi.
- Det elektriske kredsløb mellem apparatet og strømforsyningstilslutningen skal være udstyret med en passende flerpolet afbryder (fig. 7), som er i stand til at give kontaktåbningsafstanden, hvilket muliggør fuldstændig afbrydelse under betingelserne for overspændingskategori III.
- Hvis apparatet bringes ind i rummet udefra om vinteren, skal den opvarmes til stuetemperatur i et par timer, før den tages i brug.
- Vent i 1 time, før kølevæsken sætter sig ned, derefter kan du tilslutte apparatet til strømforsyningen.
- Efter en strømafbrydelse eller efter at stikket er fjernet fra stikkontakten, kan apparatet forbindes igen til strømforsyningen efter mindst 5 minutter.

5.2 Betjening

Forberedelse af apparatet

1. Fjern alt tilbehør fra (vandindtagsslangen, vandafløbsslangen, isskovlen, dokumenterne) fra apparatets beholder.
2. Rengør apparatet inden brug, som beskrevet i kapitel 6 „Rengøring“.
3. Tør apparatet grundigt.

Brugeranvisninger

- Hvis apparatet er installeret i områder, hvor drikkevand har et højt saltindhold, skal du følge instruktionerne omhyggeligt for at undgå mulige nedbrud.
- For at forhindre, at isen får en ubehagelig lugt eller smag, må du aldrig opbevare mad, flasker eller andet i beholderen.
- Lad ikke beholderlåget stå åben under normal drift.

Opstart

1. Kontroller, at vand- og eltilslutningerne er korrekte, før idriftsættelse.
2. Kontroller, at båndene, skrueerne, boltene og klemmerne er strammet stramt og ikke er løsnet under transporten for at forhindre vandlækage eller andre fejlfunktioner under drift.
3. Åbn vandtilslutningshanen og afspærringsventilen.
4. Tilslut apparatet til et enkelt stikkontakt.

Apparatet er i Standby. Betjeningsknappen blinker hvert 30. sekund.

5. For at forlade Standby-tilstanden og tænde for apparatet skal du trykke på betjeningsknappen i mindst 3 sekunder (fig. 9), indtil apparatet starter op med et langt bip.

ANVISNINGER!

Vi anbefaler, at du ikke bruger isterninger fra de første 5 produktionscyklusser til drikkevarer eller mad.

Luk aldrig for vandtilslutningen, mens apparatet er i drift, og tildæk eller bloker aldrig luftindtagshullerne.

Isterningsmaskinen er udstyret med en temperatursonde i bakken (fig. 14), der stopper apparatet og produktionen af isterninger, når sonden kommer i kontakt med isen i beholderen.

Efter fjernelse af isterningerne renses temperatursensoren for eventuelle isrester, så reproduktionen af isterninger kan starte hurtigere (fig. 14).

Indstilling af isterningerstørrelse

Størrelsen og vægten af isternerne ændre sig over tid, efterhånden som rumtemperaturen ændrer sig.

Følg disse trin for at indstille størrelse og vægt:

1. Tryk på betjeningsknappen 3 gange inden for 2 sekunder (fig. 9).
Betjeningsknappen bliver hvid eller rød.
2. For at øge størrelsen eller vægten af isternerne skal du trykke på betjeningsknappen for at øge LED'ens røde farve.
3. For at reducere størrelsen eller vægten af isternerne skal du trykke på betjeningsknappen, indtil LED'en bliver hvid.

Hvis der ikke trykkes på betjeningsknappen i 5 sekunder, gemmes den foretagne indstilling og skiftefasen afsluttes.

Placering af sonden i beholderen

På grund af ændringer i den omgivende temperatur over tid, er den indstillede værdi af temperatursonden i beholderen muligvis ikke tilstrækkelig. For at indstille denne værdi, fortsæt som følger:

1. Tryk på betjeningsknappen 3 gange i Standby-tilstanden inden for 2 sekunder (fig. 9).

Betjeningsknappen bliver hvid eller rød.

2. For at øge den indstillede temperatur skal du trykke på betjeningsknappen og prøve at øge den røde farve på LED'en.
3. For at reducere temperaturen skal du trykke på betjeningsknappen, indtil LED'en skifter til hvid.

Hvis der ikke trykkes på betjeningsknappen i 5 sekunder, gemmes den foretagne indstilling og skiftefasen afsluttes.

Driftsstatus / alarmstatuskontrollamper

Indikator/ alarm	RØD	HVID
For lang kølecyklus -alarm	blinker 1x	ON 3"

Afløbspumpealarm (valgfrit)	blinker 1x	blinker 1x
Tidsforlængelses mellem to produktionscyklusser	blinker 2x	ON 3"
Defekt beholdersonde -alarm	blinker 3x	ON 3"
Upload / download HACCP - data - softwareopdatering	blinker 3x	blinker 3x
Defekt kondensatorsonde -alarm	blinker 4x	ON 3"
Defekt fordampersonde -alarm	blinker 5x	ON 3"
Omvendt sedimentsonde - fordamper - alarm	blinker 5x	blinker 2x
Kondensatorrensøring -alarm	blinker 7x	ON 3"
Startfase	OFF	2 Hz lampe
Produktion af isterninger	OFF	ON
Isudkast	OFF	ON
Fuld beholder	OFF	blinker 10 sek.
Standby-fase	OFF	blinker 30 sek.
Rengøringscyklus -alarm	OFF	ON 3"
Ozoncyklus -alarm (valgfrit)	OFF	ON 1"
Strømsvigt eller strømforsyningsvigt - alarm	OFF x 1"	ON 5"
Høj kondensatortemperatur -alarm	ON	OFF

Indikator/ alarm	RØD	HVID
Højtryksalarm	ON	OFF
Gasopladningsfase -alarm	ON 1"	ON 1"
Vandmangel -alarm	ON 3"	blinker 1x
Periodisk vedligeholdelse -alarm	ON 3"	ON 3"
Kapacitiv sensoralarm (valgfri)	ON 3"	blinker 3x

OFF: LED-indikator / farve altid slukket

ON: LED-indikator / farve altid tændt

Blinker: LED-indikator / farve tændt i 0,5 s og slukket i 0,5 s

Driftsfejl

OBS!

I tilfælde af funktionsfejl afbrydes strømforsyningen og vandforsyningen. Kontakt et autoriseret servicecenter, tjek apparatet og få det repareret.

DK

- Kontroller, at vandforsyningsshanen er åben.
- Kontroller, at apparatet har strømforsyning: stikket er sat korrekt i, og kontakten er tændt.
- Sørg for, at der ikke opstår unormale vibrationer på grund af løse skuer.
- Ved behov for arbejde på grund af vandtab, tilspænding af skruer osv., skal du altid slukke for apparatet først og kontrollere, at der ikke er lækage på grund af blokering af afløb.
- Hvis apparatet producerer for lidt is, skal du kontrollere kondensatoren for snavs eller kølemiddellækage.

- Kontroller betjeningen af beholdersonden: Ved at placere en isterning på sonden inde i beholderen, bør isterningmaskinen stoppe inden for 1 minut og automatisk genstarte, kort efter at isterningen er fjernet.
- Sonden i beholderen kan ændre den maksimale mængde isterninger mellem sommeren og vinteren. For at ændre sonderetningen, se kapitlet „**Placering af sonden i beholderen**“.

6 Rengøring

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

Brugerrengøring

DK

1. Apparatet skal rengøres grundigt i slutningen af arbejdsdagen og efter en længere periode uden brug.
2. Rengør huset med en blød klud fugtet med et klorfrit rengøringsmiddel til rustfrit stål.
3. Rengør det indre rum med en svamp eller klud dyppet i lunken vand og lidt natriumbicarbonat.
4. Skyl grundigt med rent vand.
5. Tør det indre rum grundigt.

Hvis apparatet ikke bruges i længere tid:

- sluk for apparatet og afbryd det fra strøm- og vandforsyningen;
- fjern produceret is fra beholderen;
- dræn hele vandet;
- udfør en grundig rengøring;
- Lad beholderlåget (lugen) stå lidt åben.

Kundeservicerengøring

Kondensator

For at opretholde apparatets effektivitet og levetid skal du rengøre kondensatoren regelmæssigt, som er placeret bag apparatets frontdæksel (fig. 16).

Fortsæt som følger:

- skru fastgørelsesskruer på frontdækslet af,
- fjern frontdækslet,
- rengør kondensatoren med en blød børste eller støvsuger,
- monter frontdækslet på apparatet med skruerne.

OBS!

Brug ikke børster eller stumpe genstande til at rense kondensatoren.

DK

Vandindløbsfilter

Vandindløbsfilteret skal rengøres regelmæssigt i henhold til følgende instruktioner:

- luk vandafspæringsventilen;
- skru vandindløbsslagen af;
- brug en tang til at trække vandindløbsfilteret ud fra dets sæde på indgangen til magnetventilen;
- rengør vandindløbsfilteret under en vandstrøm;
- sæt vandindløbsfilteret på;
- fastgør vandtilførselsslagen.

Rengørings- og desinfektionscyklus

For at undgå problemer forårsaget af vandhårdhed, og dermed forurening på dele og komponenter i kontakt med vand, er isterningmaskinen udstyret med „Self Cleaning”.

Denne funktion, takket være den rensende effekt af citronsyre, giver dig mulighed for at fjerne kalk og snavs fra apparatet.

For at sikre korrekt rengøring af isterningmaskinen anbefaler vi, at du udfører denne rengørings- og desinfektionscyklus mindst 3 - 4 gange om året (afhængigt af vandets hårdhed).



Når du arbejder med citronsyre (vand + citronsyre, se tabel nedenfor), skal du tage passende forholdsregler ved at bære beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller.

Rengørings- og desinfektionscyklussen skal udføres i henhold til følgende retningslinjer:

1. Sluk for isterningmaskinen.
2. Afbryd apparatet fra vandforsyningen (luk afspærringsventilen).
3. Fjern isterningerne fra beholderen.
4. Forbered en opløsning af vand med citronsyre i en passende beholder. Tag højde for de kvantitative data for de forskellige modeller i nedenstående tabel.

Model	Mængden af citronsyre (pr.1 liter vand)
B28 Plus	200 g.
B38 Plus	250 g.
B46 Plus	350 g.
B70 Plus - B86 Plus	500 g.

5. Opløs den nødvendige mængde pulveriseret citronsyre i 1 liter lunkent vand (maks. 40 °C). Sørg for, at citronsyren er helt opløst.
6. Hæld den forberedte opløsning af vand med citronsyre i apparatets fordamperkammer (fig. 17).
7. Tænd for apparatet med betjeningsknappen (fig. 9).
8. Sæt apparatet i Standby-tilstanden (hvis det allerede ikke er indstillet) ved at trykke på betjeningsknappen i mere end 3 sekunder.
9. Tryk på betjeningsknappen i mindst 9 sekunder i Standbytilstanden for at starte rengørings- og desinfektionscyklussen.

Rengøring

Betjeningsknappen (hvid) blinker som følger: i 1 sek. slukket, derefter i 3 sek. aktiveret.

Når rengørings- og desinfektionscyklussen er afsluttet, skifter apparatet til Standbytilstanden.

10. Fjern hættten til fordamperens vandskål, og tøm den ved at dræne vandet (fig. 18). Sæt derefter hættten på igen.
11. Hæld frisk drikkevand i fordamperens vandskål indtil det er fyldt.
12. Gentag rengørings- og desinfektionscyklussen (denne gang uden tilsætning af citronsyre) for at fjerne enhver resterende citronsyreopløsning.
13. Sluk for apparatet.
14. Fjern hættten på fordamperkammeret og tøm fordamperskålen ved at dræne den (fig. 18). Sæt hættten på igen.
15. Tænd for vandtilførslen (åbn afspæringsventilen).
16. Efter at have afsluttet rengørings- og desinfektionscyklussen, skylles beholderen grundigt med rent vand.

OBS!

Hvis rengørings- og desinfektionscyklussen startes ved et uheld (ved at trykke på knappen i mere end 9 sekunder), er der to måder at afslutte processen på:

1. efter ca 1 time 40 min.: når der trykkes på betjeningsknappen i 3 sekunder, vender apparatet tilbage til Standby-tilstanden, når betjeningsknappen trykkes igen i 3 sekunder, starter produktionscyklussen;
2. efter 2 timer og 30 minutter apparatet skifter automatisk til Standby-tilstanden, og dermed ved at trykke på betjeningsknappen i 3 sekunder, kan produktionscyklussen startes.

7 Mulige driftsfejl

OBS!

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Disse fejl må kun afhjælpes af en kvalificeret køletekniker.

Angiv artikelnummer, modelnavn og serienummer. Disse data findes på apparatets typeskilt.

Fejlalarm	Apparatstatus	Fjernelse
For lang kølecyklus -alarm		Tjek kondensatorventilationen
		Kontroller kølekredsløbet for tab af kølemidlet
		Reduktion af størrelsen af isterninger
Alarm for ændring af tidsrummet mellem to produktionscyklusser	Tidslængden mellem de to produktionscyklusser har ændret sig	Tjek kondensatorens renhed og ventilation
		Tjek kondensatorventilatoren
		Kontroller kredsløbet for tab af kølemidlet
		Reduktion af størrelsen af isterninger
Vandmangel - alarm	Apparatet stopper eller venter på det næste automatiske startforsøg	Kontroller vandtilførslen
		Kontroller kredsløbet for vandlækage
		Tjek funktionen af vandindløbsventilen, rengør evt.

DK

Mulige driftsfejl

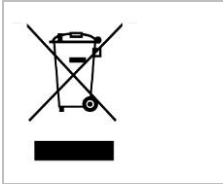
Fejlalarm	Apparatstatus	Fjernelse
Påfyldningssonde alarm	Apparatet stopper	Kontroller sondeforbindelsen til PCB
		Kontroller sondens integritet
		Udskift beskadiget sonde
Periodisk vedligeholdelse - alarm	Apparatet fortsætter med at køre	Kontakt kundeservice (Nulstil alarmer ved at trykke på betjeningsknappen i 10 sekunder)
Høj kondensator-temperatur -alarm	Apparatet stopper, kondensatorventilatoren forbliver tændt for at sænke kondensatorens temperatur	Tjek kondensatorens renhed og ventilation
		Kontroller ventilatorens funktion
Kondensatorsonde -alarm	Apparatet stopper	Kontroller kondensatorsondeforbindelsen til PCB-printpladen
		Udskift beskadiget sonde
Fordampersonde - alarm	Apparatet stopper	Kontroller fordampersondeforbindelsen til PCB
		Udskift beskadiget sonde
Strømsvigt eller strømforsynings-svigt -alarm	Apparatet stopper	Kontroller elektriske forbindelser og strømforsyning
Højtryksalarm	Apparatet stopper, kondensatorventilatoren forbliver tændt for at sænke kondensatorens temperatur	Tjek kondensatorens renhed og ventilation
		Kontroller, at kondensatorventilatoren roterer

DK

Fejlalarm	Apparatstatus	Fjernelse
Afløbspumpe - alarm (hvis tilgængelig)	Tilstoppet afløbshul	Kontroller apparatet for blokering i afløbsbanen
	Defekt afløbspumpe - alarm	Udskift afløbspumpen
Kapacitetssensor - alarm (hvis tilgængelig)	Apparatet stopper	Kontroller elektriske forbindelser
		Udskift sensoren
Kondensatorren- gøring -alarm	Apparatet fortsætter med at køre	Rengør luftfilteret og kondensatoren
Omvendt sedimentsonde - fordamper -alarm	Apparatet stopper	Kontroller ledningerne på sensorkortet, udskift sensorkortet om nødvendigt

8 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.

Kølemiddel

Drivstoffet, der anvendes i apparatet, er brandfarligt. Det skal bortskaffes i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.